КАЛЕНДАРІ НА 1927 РІК

Календар Веселий Друг .... .40
Календар Українського Голосу .... .40
Календар Канадійського Фармера .... .40
Календар Канадійського Українця .... .50
Календар Новий Світ .... .40
Календар Шипавки .... .35

МОЛИТВЕННИКИ

Кождий молитвенник має трираменний хрест.

Дорога до неба, в білій шкіряній оправі $1.25
Дорога до неба, в білій кавчуковій оправі 1.50
Дорога до неба в полотняній оправі .... .75
Дорога життя, в кавчук. опр. з замочком 1.50
Дорога життя, в полотняній оправі 1.00
Ангел Хоронитель, в кавч. опр. з замочком 1.50
Ангел Хоронитель, в білій шкіряній оправі 1.25
Ангел Хоронитель, в кавчук. опр. з образк. 1.25
Ангелик, в білій шкіряній оправі .... .50
Помилуй нас Боже, в білій кавчуковій оправі, з замчиком 1.50
Помилуй нас Боже, в білій шкіряній опр. 1.25

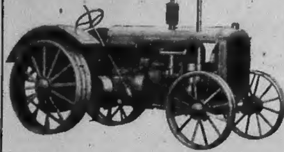
НОВІ КНИЖКИ

Таємний Злочин .... .40
Не вбивай, в оправі 2.50
Під тихий вечер, в оправі 2.00
Над Чорним морем, в оправі 1.50

Пишіть за нашим повним катальогом книжок, грамофонів і рекордів, який висилаємо безплатно.

Ukrainian Book Store
10348—101st STREET, EDMONTON, ALBERTA

ВЕЛИКИЙ 20-35 ALLIS CHALMERS ТРАКТОР



Всюди купують фармері Allis Chalmers трактори

Трактор висоти чоловіка для роботи висоти чоловіка.

[illegible]

I. J. HAUG & SONS Ltd.
9344 105a Ave. EDMONTON, ALTA.

Варшави, яка малаби вимагати від варшавського уряду полишення їх при Польщі.

Число дітий в школах Альберти

В 1926 році ходило до альбертійських народних і висших шкіл 150,556 дітий, о 2, 730 більше, чим року попереднього. Дуже збільшилося число учеників по висших школах (гай скулс). На університеті було в тім році 1,308 студентів, з того 897 мущин а 405 женщин.

Старі індіянські могили в Арізоні

Розкопуючи старі індіянські могили в Арізоні найдено незвичайно добре законсервовані мумії старих мешканців Америки з перед 2500 літ. Збереглися вони в глибоких печерах, в яких індіяне того часу хоронили своїх мерців, а незвичайно сухий пустинний воздух Арізони не дав їм розкластися до сегодишнього дня.

Так як і инші первісні народи, індіяне складали в могилах своїх мерців оружжа, одежу, подарунки ріжні, як намисто, посуду, коки, коробки то-що. Разом з померешими хоронили також їх собак, не зовсім похожих на теперішних і блищих до того типу звіра, який наука уявляла собі як спільного предка собаки і вовка.

З розкопок тих, між иншим, показується, що коротко стрижене волосся не є новою жіночою модою останіх кількох літ. Дві тисячі літ тому індіянські женщини теж підстригали собі волосся коротко, тоді як мущини носили його довго й позаплітані в штудерні коси.

Нема ради на лису голову

Чому в деяких людей вилазить волосся і голова "лисіє". Причини медична наука ще й досі не знає. Догадуються, що слабість нервів має в тій справі деяке значіння, а в деяких випадках причиною буває венерична хвороба (сифіліс). Та взагалі се виїмок і звичайно власник лисої голови є нормально здоровою людиною.

Також медицина не знає ніякого способу, щоб волосся наново поросло. Одна рада—погодитися з "фактом" тай не журитися, що голова лиса. І передівсім не шукати ліку та не пробувати всяких мастей і смаровил, бо нічо не поможе.

Инша справа, коли волосся щойно тільки починає вилазити. Тоді звичайно ще можна вратувати хоч і рідку чуприну, змиваючи її доброю тонічною водою та вичищуючи мішаниною алькоголю і касторки. Помагає також масаж. Але на все те вже запізно, коли волосся вже немає.

Зміни в складі американської імиграції

Від коли так званий квотовий закон обмежив іміграцію до Злучених Держав, змінився не тільки національний склад американської імиграції, а й її поділ по професіям і заняттям. Передівсім дуже зменшилося число некваліфікованих робітників-заробітників,—які перед війною творили приблизно 41 відсоток усіх імигрантів, а на протязі двох останіх літ 1925 і 1926 лиш 18 відсотків. Коли давніше некваліфікованих робітників приїздило в двоє стільки, скільки кваліфікованих, професіоналістів і майнерів, то за послідні два роки вишколених робітників прибуло стільки, що й невишколених, а фармерів навіть більше, як бувало перед війною. Від заведення обмежуючих іміграційних законів що року прибуває в Америку пересічно 11,800 фармерів.

Маю на продаж три малих столи [illegible]

NICK CHERNIAK
Smoky Lake Alta

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ

CANADIAN PACIFIC

Купуйте Оплачені

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ

через

THE CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS LINE

[illegible]

Ми можемо видати оплачені корабельні карти зі Львова, Тернополя, Варшави, Чернівець, Києва, Одеси, Москви, Праги, Гданська і вищих міст.

Канадієн Пасифік [illegible] Перміти на Вступ [illegible] Спеціяльного Перміту, ми [illegible]

[illegible]

George M. Kuzyk C. P. R. Bldg., Edmonton

W. C. CASEY, General Agent
C.P.R. Bldg., cor. Main and Portage, Winnipeg, Man.
CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS
Виробляємо чужосторонні паспорти для подорожних, що їдуть до Европи.

Відновляйте передплату на "Наш Поступ" на 1927 рік

New Westminster Cafe and Rooms
[illegible] 101 Str. Phone [illegible]

ЗЕМЛЯ НА ПРОДАЖ

Милю від місця, де стане Вітфорд станція, є на продаж 640 акрів необробленої землі, котру поділиться на пів секції. 25 процент готівкою, решта на додідні для купуючого сплати.

Голосіться до:
R. L. HUGHSON & SON
P. O. Whitford, Alberta

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Второк, 29. Марта, 1927

ПШЕНИЦЯ—
[illegible]

ОВЕС—
[illegible]

ЯЧМІНЬ—
[illegible]

ЖИТО—
[illegible]

ЦІНИ ХУДОБИ—
[illegible]

Американські Доляри....

Висилаємо гроші до всіх частей світа та виплачуємо в американських долярах на послідній почті, з якою ручимо. Висилайте тілько через нас. Найскорше, найтанше і найбезпечнійше.

Коли хочете спровадити родину чи знакомих до Канади, пишіть сейчас до нас а ми Вам спровадимо без найменшого клопоту для Вас. Виробляємо повномочія, аплікації і папери на приїзд до Канади чи до Старого Краю. Полагоджуємо всякі крайові справи.

Маємо на продаж фарми у всіх частях Альберти від $500.00 до $5,000.00 за фарму. Продаємо на догідні услвия, так, що кождого можемо задоволити. Всякі інформації даємо даром. Пишіть ще нинійа певно, що будете вдоволені.

Посилайте гроші або пишіть по інформації до:

UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION
Edmonton 10327 101st Street Alberta

БАЛКО І МАНДРИК
Rooms & Boarding House

Кімнати поодинокі і для родин до винайму по умірковани цінах.

10544—100 Str.,
Edmonton, Alta.

Напроти "Квінс Авню" Школи.

Milner, Carr, Dafoe & Poirier
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на позички на фармерські реальности
Роял Банк Едмонтон, Альта.

Торг українською землею

Знова стала актуальною справа віддачі румунським урядом кількох громад на терені колишньої Буковини, на полудне від Заліщик, для Польщі в заміну за деякі громади в Карпатах, в поясі Чорногори. Частина буковинської території потрібна Польщі тому, що якраз тудою переходить желізниця, що давала пряме получення з Коломиєю. Румуни радо годяться на сю зміну, одначе як рекомпензату зажадають шмат землі в серці Чорногори.

До того ще польський уряд уряджує патріотичну шопку, а польські старости організують гуцульську делегацію до

Читайте Уважно!

На продаж 800 акрова фарма 12 миль від станції, 100 акрів виробленого поля, 75 акрів сінокосу, пять румова хата, стайня на 30 штук худоби, шопа 20х60, через фарму плине річка, подостатком води для худоби, ціна $6,500, два тисячі готівкою а решта насплати на десять років.

Першої кляси склеп в добрім місті, мурований будинок 50х70, половина рентована за 75 долярів на місяць, другу половину уживає власитель на склеп. Річний оборот зі склепу 35 тисяч. Товар та все инше першої кляси, ціна за все разом $22,000. 8,000 готівкою а решта на сплати.

Маємо богато дуже добрих фармів на спродаж в околиці Едмонтону та других місцевостях по приступній ціні. Пишіть по інформації:

Ukrainian Immigration & Colonization Association
10327-101 Street, Edmonton, Alta.

Шифкарти! Шифкарти!

Коли хочете кого спровадити до Канади або поїхати до Старого Краю то пишіть до мене а я дам Вам всі потрібні інформації, куди найлітше їхати тому, що я сам недавно їхав до Краю, то переконався сам на собі, котрою лінією найліпше їхати. Тому пишіть до мене. Всякі інформації даром.

Wm CHLIBECKY
P. O. Box 203 VEGREVILLE, ALBERTA

Зажне Повідомлення

Корабельні Карти до або з Европи на лінію Кунарда.
Всякі документа даром
Пересилка грошей в американських долярах на послідній почті в краю.
Приходіть або пишіть до:
JOHN RUDYK
Агент CUNARD Лінії
Radway Centre, Alberta.

Nichols Bros.
Відливарня і Всякі Направи

Заливаємо плит в гартованих і в инших паровиx заводах та в машинах до верчення керниць. Острієно й розвертаємо пили і циркулярки. Коли вам треба стерування "Стім Гейдж" чи "говернор" або направити, удавайтесь до нас.

ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1361
10103 95th Street, Edmonton, Alta.

ТОВАРИСТВО ПОМОЧИ УКРАЇНСЬКИМ ПОСЕЛЕНЦЯМ В КАНАДІ

Коли спроваджуєте до Канади кревних або знакомих: потребуєте фармерських робітників і робітниць: їдете сам до краю: посилаєте гроші до краю: маєте до полагодження старокраєві справи: хочете набути добрі землі в Канаді, то голосіться особисто або пишіть до:

UKRAINIAN SETTLERS' AID ASSOCIATION OF CANADA
[illegible] MAIN STREET 111 Bon Accord Block WINNIPEG, MAN.

Потреба робітника на фарму, котрий уміє робити машинеріею, годувати і доїти корови.

Добра платня і стала робота.

Роботу треба зачати від першого цвітня.

Голосіться на адрес:
KRASNOHORA FARMS LTD.
Vegreville, Alberta.

JAMES M CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛІСИТОР
НОТАРІЯЛЬНИЙ ПОТАР
LAMONT ALBERTA

Наш Поступ

OUR PROGRESS
Ukrainian Weekly
Published Every Wednesday
10336—96 St. Edmonton, Alta.
Phone 1884

OUR PROGRESS

Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа

НАШ ПОСТУП
Український Просвітно-Економічний Тижневник
Виходить кождої середи в Едмонтоні, Альберта.
10336—96 ул. Тел. 1834

РІК V. ЧИСЛО 171. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 6. ЦВІТНЯ, 1927. EDMONTON, ALBERTA, APRIL 6, 1927. VOL. V. № 171.

СЕСІЯ АЛЬБЕРТІЙСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ СКІНЧЕНА

В суботу, 2. цьвітня вечером Лефт.-Говернор Егберт відрочив сегорічну сесію парляменту, котрий радив від 10. лютого. За весь той час ухвалено около сто нових законів, з чого добрих три четвертих становлять поправки до існуючих законів, а лише четвертина нових. В суботу о 7-мій вечером явився губернатор на сали засідань і підписавши нові ухвали парляменту, розпустив послів домів.

Премієр Бравнлій виїздить на днях до Отави, щоби переговорити з центральним правительством про желізнодорожний вихід до Спокійного океану з Піс Рівер.

Вартість отаксованих земель в провінції

Департмент муніципалів подає до відома, що в 1926 році сума отаксованих земель Альберти в цілях податкових виносила 505 міліонів дол. Отаксоване міст виносило 77 міліонів 800 тисяч; місточок 10 міліонів 161 тисяч, присілків 4 міл. 869 тисяч а отаксоване фармів 417 міліонів 348 тисяч.

Вуглева продукція Альберти

В 1926 році добуто в майнах Альберти 5,608,-908 тонів вугля. Всіх майнів у провінції, що працювали протягом минувшого року було 341, а майнерів робило в них пересічно 8,723.

Щасливий імігрант

Російський імігрант Анатоль Юсеф, що прибув недавно до Ню Йорку винайшов і опатентував машину, котра по вкиненню до неї квотра, видає чоловікови готову і добре виконану фотографію. Група Ню-Йорських бизнесменів заплатила оноді Юсефови за патент міліон долярів.

Страхіття нової війни

Французькі військові експерти видають тепер свою опінію щодо того як буде виглядати найблизша війна. Буде се страшне лихо, якого не годні собі навіть в уяві представити найбуйніші письменники. Франція сама буде могла знищити всяку мобілізацію противника, бо може вислати в кождій хвилі ескадру аеропланів, яка закине місто чи площу бомбами. А та ескадра може числити на кілька тисяч аеропланів. Нові танки і новий рід автомобілів, які будуть перевозити гармати, а навіть кавалерію змінять спосіб боротьби. Треба буде посуватися тільки ночю, малими критими відділами і надзвичайно скоро. Остаточну побіду треба буде одначе осягнути таки в стрілецьких ровах.

НІМЦІ НЕ ХОЧУТЬ ПОВОРОТУ КАЙЗЕРА

Ходять вперті чутки по Німеччині, що кайзер задумує вертати до Німеччини. В липни сего року кінчиться час законови, котрий видано для охорони републики, а котрим збороняєся членам давної пануючої родини вертати домів без дозволу уряду. Але недавно була в Берліні жінка кайзера і як думають, працювала між монархістами, щоби домагалися повороту кайзера. Та соціялісти напирають вже від тепер, щоб закон заборони продовжити, а пруський премієр Бравн, соціяліст, дав знати сеїмецькому центральному урядови, що коли уряд не продовжить закона, то Прусія сама візьмеся до того. Бравн назвав кайзера боягузом, який в найскрутніший для Німеччини час втік до Голяндії і там собі преспокійно живе.

Проти чужинецький рух в Китаю зростає

На протязі послідних днів китайські націоналісти, які опанували Шангай і цілу низку великих міст вздовж ріки Янг-Це, проганяють усіх чужинців з тих місцевостий.

Острі виступи против чужинців відбулися в місті Нанкін, де упало кількох чужинців трупом, а кількадесять було ранено. Щоб їх добути з китайської обсади, американські і англійські военні кораблі мусіли обстрілювати напасників.

Начальник кантонських війск Чан-Кай-Шек був в Шангаю де запевняв чужинецьких представників, що Кантонці не зроблять жадної кривди чужинцям. Однак ті запевнення нічо не значуть, бо розагітована комуністами толпа наказам військових властий не повинуєся а часто навіть кантонські жовніри загрожують життю, а той вбивають чужинців.

Англійці і Американці а тоже Французи рішили вислати до Китаю більші военні відділи і скріпити охорону чужинців.

Загальна Робітнича Юнія в Шангаю рішила знова проголосити генеральний страйк

В богато містах зривають Китайці на полишених чужинецькими конзулятами будинках чужинецькі прапори і рвуть їх на кусні.

Генерал національної армії поясняє становище націоналістів так:

"Ми переберемо чужинецькі концесії дипльоматією а не силою. Нерівні договори мусять бути скасовані але яким способом, сповиниться дипльоматам. Ми постановили зробити наш нарід вільним і поставити його на рівні з иншими народами. Держави не можуть здусити Китайців при помочи военних кораблів, бо справедливість мусить віднести побіду над силою.

Коли не устануть в Китаю проти чужинецькі заворушення, Англія задумує занести проти Хін вздовж морського берега бльокаду.

ОТАК РОБЛЯТЬ КУЛЬТУРНІ ЛЮДИ

На посвячення великої жидівської синагоги на Парк Евню в Ню Йорку явилися представники всіх християнських церков, католицькі достойники і протестанти всіх відтінків. Єпископ Менинг виголосив промову, в якій підчеркнув, що католики, протестанти і жиди можуть жити в дуже гарній гармонії, бо шанують і вірують в одного і того самого Бога, котрого почитав Авраам.

Той факт повинен нас Українців навчити дві лекції. Перша то та, що коли народ, як от жидівський, тісно зорганізований, то з ним числяться і його шанують люди навіть зовсім противних напрямків, а друга ся, що коли культурні люде підуть і своєю участію пошанують зовсім чужу для них організацію чи будівлю, то в нас одні і ті самі Українці, не годні здобутись зійтися разом пошанувати навіть памяти найбільшого, всім нам спільного і дорогого генія Шевченка чи других великих наших людий. А щоби Українці одного вірування пішли до церкви Українців другого вірування—то про се й балакати нема що! Далеко ще нам до культури...

ВІДШКОДОВАННЄ РОБІТНИКІВ

"Компенсейшен Борд" провінції видав за минувший рік звіт, який виказує, що в 1926 році було зареґістровано в раді 8,-930 случаїв калітства. З того 58 було фатальних, 87 спричинили цілковиту нездібність до праці а 8,785 Сума виплачена радою вдінне хвилеву нездібність, носить $298,404.40. Рада "відшкодовання робітників" удержує місячно з пенсійного фонду 174 вдів, 370 дітий і 231 нездібних до праці робітників.

Індустрії, що стоять під законом про відшкодованнє, затрудняють 47,578 робітників, яких річна платня виносить $60,367,-229.

З Процесу Сапіри з Фордом

Процес Сапіра чим дальше тим тратить на заінтересованню, а зводиться до звичайного оскарження за образу чести. Сапіро хотів зробити з того процесу справу проти-жидівську, та судія виключив ті додатки а займаеся виключно питанием як і скілько Форд образив самого Сапіра.

НАЙВАЖНІЩІ ЗАКОНИ УХВАЛЕНІ НА МИНУВШІЙ СЕСІЇ СОЙМУ

Сегорічна сесія парляменту мала перед собою 101 законопроектів, але що декотрі відтягнено, то перейшло лише 83. З того ухвалено 21 нових законів, решта поправка до істнуючих.

Найголовніші з них слідуючі:

Публичні ґари до винайму, що возять пасажирів будуть контрольовані правительством.

Від першого мая говерменська такса на газоліні буде замість два—три центи від ґальона.

Заказано розліплювати оголошення вздовж публичних доріг це близше як чверть милі.

Заказано під гривною асекураційним агентам асекурувати якунебудь власність понад її актуальну вартість.

Відновлено нагороди за биття вовків.

Змінено дефініцію "Локаль Опшіон" простору вичеркнувши виборчий округ як одиницю. Балот на "локал опшіон" буде тепер читатися так: "За" або "против" "лайсенсу на пиво". Заострено закон що дотичить нищення занечищеного бурянами збіжа.

Галичанин на високім уряді в Совітській Україні

В Раді Народних Комісарів Радянської України зайшли зміни. Народним комісарем просвіти зістав на місце Шумського Скрипник а генеральним прокуратором републики і комісарем юстиції на місце Кірківжа назначено В. І. Порайка. Тов. Порайко походить з Галичини, уроджений в 1888 році в селі Усте над Прутом в родині бідного селянина. До Росії попав як полонений ще в 1915 році.

Будуть щепити барберів

Міський департмент здоровля предложив комісіонерам домаганнє, щоби всі міські барбери, заки зачнуть свій фах, були обовязково щеплені від віспи. Міські власти прийшли на слід, що оден з міських барберів, маючи віспу, заразив нею одного зі своїх костумерів. Инших людий, що в него голилися, перещеплено, а його самого забрано до ізоляційного шпиталю.

ВИДАТКИ НА ДОРОГИ

Дост. МекФерзон, міністер публичних робіт подав провінціональному парляментови до затвердження суму $2,400,000 яку його департмент видасть сего року на дороги і мости. На будову нових головних гостинців призначено міліон долярів, на нові фармерські дороги $650,000, а решту на поправу старих доріг і мостів.

СИТИЙ ГОЛОДНОГО НЕ ЗНАЄ

Кергарська робітнича рада віднеслася до Отави зі скаргою, що сего сезону дісталося з Европи до Канади богато фахових робітників під позором, що вони ніби фармерські робітники і думають осісти на фармах. Тимчасом ті европейські фаховці вмісто їти на фарми зіхалися числом до 700 душ до одного лише Келгарі і можуть спричинити зниженнє цін праці для старших канадійських фаховців.

ТАК ЯК В ПОГАНІЙ РОДИНІ

Буває, ще батько не замкне очий, а діти сваруться над спадщиною і рвуть кожде для себе що може. Таке діеся тепер і з румунським Королем Фердинандом. Король дуже хорий і сподіються кождої хвилі катастрофи. Але на його хоробу ніхто і уваги не звертає, а так двір як і всі партії жеруться, щоби на случай опорожнення трону зарвати у свої руки власть. Премієр Андреску робить коншахти з мадярським реґентом Горті, щоби злучити Мадярщину і Румунію під оден скриптр та не допустити до Румунії "марнотравного" Фердинандового сина Кароля, котрого поворот попирає давніший премієр Братіяну. Король виїхав з Парижа під румунську границю і чекає на смерть батька, щоби увійти до Букарешту і зробити переворот. Провідники ріжних партій гризуться і самі не знають кого в тім замішанню попирати.

В Неділю, дня 10. Цвітня, 1927 року
— відбудеться —
в гали при Інст. ім. М. Грушевського 10560—98 ул.
СВЯТО—КОНЦЕРТ
— в память —
ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
Старанно оброблена програма.
Вступ: Вільні датки.

ВІДКРИТО ВОЄННУ ІНТРИГУ МІЖ АМЕРИКОЮ А МЕКСИКОМ

Американський уряд попав на слід і докази, що група людий, які виділи в тім свій інтерес, підготовила хитру міжнародну інтригу, якої цілею було довести до війни між Злученими Державами а Мексиком.

На слід сеї інтриґи попав американський журналіст Джордж Бейкер, який оноді був на авдієнції у президента Мексика Каєса. В розмові Каєс жалувався, як трудно йому навязати з Вашингтоном приятельські зносини, бо американський уряд уважає уряд Мексика за большевицький та під сею покришкою стремить до викликання війни або революції, яка далаби нагоду Америці поширити в Мексику свої впливи так як в Нікараґві.

На доказ правдивости своїх слів Каєс показав Бравнови ряд фотографій і документів, з яких видно тайні припоручення американського уряду до своїх представників в Мексику. Бравн попросив о сей матеріял, щоб показати президентови Америки.

Коли уряд дістав в руки ті документи, побачив, що всьой той матеріял фальшований і то дуже хитро. Розпущено отже цілий ряд детективів і ті викрили групу людий, котрі пофальшували для своїх цілий документи такого поважного значіння. Против них готуєтся обжалуванння, а Мексиканському урядови післано ноту з поясненнєм справи і заспокоєнием.

Готуються Шпиталі

Англійське правительство попросило канадійський уряд, щоб приготовив Шанессі військовий шпиталь у Венкувері для ужитку ранених британських жовнірів в Хінах, яких в потребі буде перевозитися з военної полоси до Канади.

НОВІСТЬ. НОВІСТЬ.

КАРМЕЛЮК
в Вільна, Альта.

Товариство ім. Т. Шевченка у ВІЛЬНА, відограє в ПОНЕДІЛОК, дня 25-го КВІТНЯ, 1927
в Народнім Домі

Величаву історичну драму в 4. діях під назвою:

КАРМЕЛЮК

Безперечно кождий чув або читав про славного **героя і местника** українського народу, **Кармелюка.**

Коли хочете бачити на свої власні очи як Кармелюк відплачувався шляхті за кривди свого народа, та як він загинув трагічною смертію, так приходіть на се представлення а певно не будете жалувати. Може більше ніколи вам така нагода не трапиться.

ЦІНИ МІСЦЬ: 50, 25 і 15 центів.

Початок точно о 9-тій годині вечером.

По представленню забава з танцями.

Наш Поступ
Український тижневик присвячений просвітно-культурним і економічним справам українського народа в Західній Канаді
Виходить кождого тижня в середу

Передплата виносить $2.00 Річно.

За оголошення поміщувані в "Нашім Поступі" редакція не відповідає.

Our Progress
UKRAINIAN WEEKLY
10336—96 St. Edmonton, Alberta
Published Weekly On Wednesdays

Subscription in Canada $2.00 a Year Foreign $2.50

Advertising Rates will be Furnished on Application

ADDRESS:
OUR PROGRESS
10336—96 St. Edmonton, Alta
Telephone 1834

ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 6. ЦВІТНЯ, 1927.

ПРОБУЙМО—МОЖЕ ВЖЕ ВДАСТЬСЯ

Ми канадійські Українці, хоч інтереси наші в дечім відмінні від інтересів Українців у Вітчині, все таки мусимо взорувати свою культурно-народню працю на наших спільних народних ідеалах і мусимо додержувати ім кроку в тій спільній нам всім еманципаційній праці, яка в кількох послідних десятиліттях закипіла на всіх українських землях.

До такої спільної праці ми всі обовязані і ті, що на імігації і ті, що зістали у Вітчині. До того заставляє нас сама природа, її підказує нам любов до рідної землі і гордість кождого члена суспільности бачити себе і всіх своїх на рівні если вже не вищими в семі народів світа. Се вроджена прикмета всім народам—отже й нам.

І дійсно канадійські Українці як галузь живого народа за весь час свого побуту за морем дають доказ, що ім справа рідного народа і вітчини глубоко лежить на серци і працюючи по змозі сил та засобів над своїм піднесенням, вносять рівночасно ту свою працю на рахунок загального культурного уровеня всеї української нації.

Щоби достроітися до еманципаційного розгону своїх братів по тій боці океанів, між канадійськими Українцями від самого початку еміграції тліє і тліє нахил взятися до якоїсь плянової на ширшу скалю закроєної культурно-народної праці, себто організації, котра змоглаби і нас самих вчинити кращими, просвіченими і свідомими Українцями і котра булаби славою та повагою в очах наших сусідів в Канаді.

Потребу і конечність широкої народної організації підказує нам на чужині шей інстинкт екзистенції і природного розросту та передання дітям того всього, що було для нас дороге і миле. І не дивно, що час від часу чи то в пресі, чи на народних зборах виринає у нас вперто думка, щоби вже раз зліквідувати наші особисті або міжпартійні драчі, щоб згуртувати бодай більш свідомий елемент в одну громаду і зачати роботу дійсно людську, плянову, правдиво культурну. Велися довший час дискусії на ті теми, були навіть проби дати тим загальним нашим мріям реальне започаткованне. Однак така високо-культурна робота була для канадійських Українців з богато причин передвчасна. Може бути, що воно і добре сталося; бо невишколений, неприготований до такої творчої праці народ міг би таку ідеальну гарну організацію загирити і до своїх і так численних невдач додати ще одну—найбільше болючу. Проти сих проб, проти сеї високої ідеї ніхто не вів агітації. Ні. Сам народ чув інстинктовно, що йому вперед треба пересваритися за релігії, сам наріл відчував, що йому треба вперед потягатися по судах, аби довідатись хто сильніший; треба було пізнати моральну вартість провідників народа; треба було вперед зрозуміти, що всі ми, хоч і ділимося деякими поглядами, належимо до одної великої нації і для спільної справи хочемо і можемо посвятити час і спосібности.

Правда той експерімент коштує нас дорого. Сотки тисячів української кервавиці опинилося в кишенях чужих адвокатів і судіїв, сусідська ворожнеча і ненависть брат до брата, що була так гойно розпанощилася по наших оселях не дасться на гроші навіть оцінити. Ми хотіли показувати оден другому, або партія партії, що по тій або по другій стороні сила і правда. Та показали таке, що в дійсности сили нема ні в однім кружку, показали то, що нині з Українцями, з другою нацією провінції ніхто не числиться, показали то, що нині 60-тисячне населення не репрезентує в легіслятурі Альберти ні оден український посол, довели до того, що заскарбили собі презирство і легковаженне нас всіми чужинцями.

Кілька соток літ тому назад грецький історик Прокопіос писав про Українців таке: "Українці дуже люблять свободу і не хочуть нікому служити. А коли мусять служити, то при першій лучшій нагоді проти тої неволі бунтуються. Лише що дуже незгідливі і не вміють зрозуміти та слухати гадки другого. Кождий тягне на своє. І через се бувають між ними незгоди і криваві бійки. Люди се дуже відважні і сильні. Ніхто не мігби ім опертися, якби вони трималися разом."

То, що сказав Прокопіос про наших предків, досвідчили ми аж тут в Канаді на своїй власній шкірі. Але наука ніколи не йде в ліс, головно коли вона коштує нас тільки гроша і труду. Так як тепер справи у нас стоять, виглядає, що всі ті колотнечі за церкви, за політичну приналежність або за гегемонію над народом у нас если ще не зовсім зліквідовано то зіпхано до захристії або до бюрка поодиноких амбітників, а понад тим трупом зачинає царити висша українська ідея, актуальна пекуча справа: станути всім до спільного діла і рамя в рамя помочи двигнути себе тут за морем до кращого, а свою Вітчину до самостійної державности.

За прийцять літ був вже час приглянутися стратам, які ми понесли задля своеі неорганізованности, вже був час переконати себе, що в свобідній і широкій Канаді кожда релігія, кожда партія і кожда людина має право горожанства тим більше, що і самі Українці ріжних відтінків давали від часу до часу доказ, що поза інтерес особистий, інтерес парафії чи партії, вони вміють, можуть і хочуть попрацювати для загальної української справи.

Прийшов отже час попробувати тепер своїх сил. Може якраз тепер найдогіднійша пора започаткувати ту давно вимріяну народом ідею створення широкої народньої української організації в Канаді, а бодай в Альберті, де не во гнів кажучи, таки до тої справи найкращий елемент. Над справою варто застановитись, перекинутися думками і попробувати —може тепер вдасться.

А пора дійсно найвища. Про нас Українців говорить цілий світ. На українській справі спочиває мир если не світа, то бодай Европи. Єсли хто, то Українці на іміграції мають сотки доріг інформувати вразі потреби чужинців про постуляти своєї нації, если хто, то вони, як організована сила, мусять постояти за честію рідного народа. А прийде пора і вже недалека вона, що голос Українців на іміграції заважить дуже богато.

Правда, у нас полишилися деякі національні дефекти, але при добрій волі та щирості їх можна з часом позбутися. Ми караємося до нині в таких самих дефектах, про які згадує професор Антонович в викладах про "Козацькі часи на Україні." Говорить він так: В Українців доволі енергії, але брак ідеалів. Скинувши те, що було в них погане, не знали, як збудувати те, що для них потрібне, не вміли навіть висловити того, що саме їм потрібне. Ніхто не виявляє прінціпу, в імя якого він бореться, а кождий веде боротьбу на свою руку лиш з одиницями. Як наслідок низького розвою народа являється те, що у кого йде як попало, при чому егоістичні потяги мають перевагу над громадським ділом".

Двайцятий вік! Вже час позбутися нам тих пороків. Час поставити собі ясно перед очи ідеал, котрого брак загнав нас в чуже ярмо і порозкидав по світу. Такий ідеал, таку творчу працю може поширити між нашим народом особливо на іміграції лишень поважна народна організація, котру народ мусить нині чи завтра створити, если не хоче втопитися в чужім мори, або служити невільником сильнішим націям, бо закон Дарвіна — всюди закон: "гинуть слабші а перемагають дужі".

До справи української народньої організації в Альберті ми ще вернемось, бо вона і на часі і дуже актуальна, а тимчасом нехай всі наші свідоміші одиниці твердо над нею подумають, щоби, як прийде пора заговорити про неї як про факт, вони були приготовані дати такому великому починови моральну і матеріяльну подпомогу.

Др. Буланжи
СПЕЦІАЛІСТ В ХЕРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ
Лябораторія заосмотрена "ІКС-РЕЙ" машиною
Практикант паризьких шпиталів.
Лічить мужескі полові хороби.
Телефон 2009
10007 Jasper Ave. Edmonton

Др. Іван Оробко
ЛІКАР і ХІРУРГ
Урядує:
від 11-ої до 1-ої
від 2-ої до 6-ої.
(над Іоною)
307 Moser-Ryder Blk.
Edmonton, Alta. Phone 2299

ХІРОПРАКТИКА
Dr. GORDON SOUCH
Лічить: Нервові хороби, Хронічні слабости, суглави, довного і інші слабости без операції.
303 Moser-Ryder Blk.
Телефон 4333. Edmonton, Alta.
Урядує від 10 до 12 год. рано і від 2 до 4.30 по полудни, або в часі уможливленя.

Др. ОСИП МЕГАС
НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
Kitchen Block
Room 201
Телефон 1311
10161A 101 Str.
Edmonton, Alta.
На замоти листові відповідаю по українськи.

Dr. Condell
Специаліст хороб очий, горла і носа
Посідає 20-літню практику по шпиталях Мурфільд і Віня.
Урядує від 2—5 по пол.
120 Empire Blk Телефон 1876

Dr. S. McGIBBON
Специаліст від очий
401 Tegler Bldg., Edmonton

Др. Іван Якимішак
Лікар, Хірург-Оператор
Практикував шпиталях в Монтреал, Ню Йорк і Едмонтон
DOBBIN'S BLOCK Телефон 135 VEGREVILLE, ALTA

На Домашні Теми

Домашна дисципліна і каранне дітей

З нічим так часто не можна в нинішних днях стрінутися, як з питанием: чи треба карати злі, непослушні діти, а коли треба то коли і як.

Стурбований батько, у котрого син-парубок недобрий жалується: вжей прошу, вговорюю — нічо не помагає. Вдаривбим, та боюся, щоби біда не пішла від хати, бо може ще гірше розволочитися.

Чи треба карати діти? Питанне се таке саме складне, як само вихованне дідей. Та одно відповісти легко в сім питанню. Коли дитина вже в тім віці, що покарана погнівавшись може вже піти від хати, тоді почати карати вже рішучо за пізно, тоді кара не досягне цілі.

Треба памятати, що в кождій родині мусить бути порядок і дисципліна. Так як всюди в природі панує взірцевий лад, так як без порядку і дисципліни не можна уявити собі держави, суспільности, громади, так само і поодинокого дому-родини не можна удержати без ладу і дисципліни. Дім без порядку—то чисте нещастє. В такім домі, а ще як є більше дітий, кождий робить своїм богом і та домашня анархія ще гірше псує і шкодить дітям, чим їх власні злі привички і норови.

Діти мусять зрозуміти від найраньшого дитинства, що не вони мають правити старшими і що їхнім забаганкам не можна потурити. Тимчасом як часто лучаються доми, де від волі і примхів малих тиранів зависить спокій і порядок дому. І одіж ім мусить бути така, якої вони хочуть і їда і спати йдуть, коли ім хочеться, а коли хтось ім спротивиться кілько сцен і бурі? Ье такий смаркач ногами, плаче, дре на собі одіж, ну—і ради спокою старші вступають. Уступить раз, другий, а воно думає, що так мусить бути і коли виросте в такій атмосфері без авторітету—готовий клопіт. Тоді не то вдарте, але посваріть, тай повілло ся в світи.

Від самої колиски дитина мусить зрозуміти авторітет родичів і так як з одної сторони до дітий треба звертатися з любвою, щиростю, з пестощами, так з другої сторони не треба потуряти їхнім норовам і забаганкам зараз від самого початку. Держіть в хаті не богато приписів зглядом дітий, але ті, які ви дитині назначили уважайте, щоб були точно виповнені. Чи се бувби час, коли вона має вставати, або іти спати, чи де і з ким має бавитися, що має зробити, чи сей домашний порядок тичивбися діточої власности в господарстві, гроший, компанії чи приятельства з товаришами, уважайте щоби від найраньшої молодости ваше "так" було для дитини "так", а "ні"—"ні".

Коли дитина росте в такій атмосфері для неї не буде більшої радости як сповнити ваш розумний наказ чи бажанне і таку дитину майже ніколи не треба карати. Тоді коли вона зробить щось недоброго, одно ваше слово невдоволення заставить її щиро сплакати і на будуче поправитися.

Та бувають случаі, що мусите покарати. І тут в примінюванню кари заходять якраз найбільші помилки. Хотячи покарати дитину, мусите добре провірити, чи вона зробила блуд з впертости, зі злої волі, нарочно, чи се сталося нехотячи, з помилки. Коли дитина увевиннюєся і можна бачити, що її дуже жаль, що зробила помилку, тоді карати було-би нелюдськи і вистарчить її напімнути.

Ще більше несправедливости діється там, де є більше дітий і мати чи батько не розбираючи богато, котре з них в даним случаю провинилося, таланне позауш першого з краю, аби лише на когось вилити свою злість. Таким поступованием дуже псується діти, бо проворніші учаться брехати і все звалюють вину на спокійніщих або слабших, а в тих знова розвиваєтся жаль за незаслужену кару, упір і навіть ненависть.

Дитина, як кождому знісно, має свої права; нею опікуєся закон держави і суспільність. Вона має вирости здорова фізично і морально. І тому не вільно нікому карати дитини в той спосіб, щоб звихнути її на тілі чи умі. Не вільно бити по голові, тягнути за вуха, рвати за волоссе, бити по крижах або ногах. На сю екзекуцію є природою сотворена найгрубша часть тіла і її нічо не пошкодить, хочби і притисвути трохи ременем. Так само не порадним є замикати малі діти в темну пивницю або взагалі якнебудь страшити Дитина з природи боязлива і така кара може відбитися дуже уемно на її психічнім стані.

Одна наша українська мама оповідала, що коли вдарила свого 10-літного хлопчика рукою по спині, він виплакався підійшов смутний до неі, попілував в руку і каже: "мамо, вас дуже болить рука від удару?" Се був, кінчила мати, послідний раз, що його треба було вдарити.

В домі другої нашої жінки—вдови діти счинили сварку. Того—каже—мені було за богато, а бити за щонебудь не люблю. Тож питаю:

—Хлопці, хто вас годує?

—Та ви мамо.

—А хто вас вбирає?

—Ви, а хто-ж?

—А в чиїй хаті ви мешкаєте?

—В вашій!

Отже, кажу, я ніяк не хочу в своїй хаті, за свій хліб слухати сварок і криків. Розбирайся оден з другим і гони до своеі спальні. Там будете о голоді сидіти до завтра. Я вас навчу чемности. Пішли хлопці, а коли зголодніли і побачили, що я на обід не кличу, сходить оден і дає мені лист такого змісту:

"Люба мамцю:—Ми дувост идіеться там, де є гнівали. Але жалуємо і просимо простити нам се, а ми обіцяемо, що від нині все будемо чемні і не зробимо вам ніякої прикрости. Дуже вас, мамцю любимо, ваш Роман і Микола.

І поженилися, каже мати, а я з ними клопоту найменшого не мала.

На тих примірах можна побачити, що в кождім случаю і в кождій родині треба кару, если вона аж конечна, примінювати не зі злостію, але розсудно, без лайки і проклонів, що би дитина відчула, що ви її караете не тому, аби зігнати на ній свою злість, але аби її поправити. Тоді кара буде мати добрий результат, до неі треба буде братися дуже рідко, і тоді з дорoстаючою молодіжию не буде тільки клопоту, як нині.

New Westminster Cafe and Rooms
10661 101 Str. Phone 4189

Н. Романюк
АДВОКАТ ПОВНОВЛАСНИК І НОТАР
Заступає в судових справах, так в карних як цивільних—як також полагоджує справи спадкові, та виробляє старокраєві повновласти і контракти. Позичає гроші.
NICETAS ROMANIUK
Barrister, Solicitor, Notary
610 McLEOD BLDG. PHONE 6639 EDMONTON, ALTA.

АКРОСТИХ

Не крилата птиця в всюди літає,
А що бачить, чує, все те нам звіщає.
Шануймож її ми, приймаймо ве ін хату,
Памятаймо також її корм давати.
Ой так! вона хоче корму, щоби жити.
Статися сильною, й ліпше нам служити.
Тому, що науку й згоду несе точну,
Усім нам вона є дуже пожиточна;
Птиця та теперка у нас у руках...

Н. В. Денис.

Гемлін, Альта., Март, 1927.

ДЕЩО ПРО ПШЕНИЧНИЙ ПУЛ

ЧУДО РІЛЬНИЧОЇ ПРОДУКЦІЇ

Минулого року труд 80-ти тисяч фармерів Альберти випродукував на поверх 260 мілiонів доларів рільничого богацтва, з чого около 120 мілiонів доларів випливуло за саму пшеницю. Ся трудова горстка робітників ріллі, розсіяних по провінції, якої поверхня вдвоє більша від площі Британських Островів, витворила, так сказати б, чудо продукції.

Трийцять літ тому назад Кельгари було собі тільки ренчарським місточком; Едмонтон був непеличким фронтовим постом, в якім провадилась торговля шкірами, а Летбридж не ріжнився в нічім від звичайного степового села.

Сьогодні Келгари грає ролю модерного і сильно активного міста, яке орудує сто-міліоновим фондом у виді рільничих продуктів; Едмонтон, завдяки зусиллям сих 80,000 фармерів, виліз на щабель метрополії (гловного міста), а Летбридж, любо прикрашене понасаджуваними деревами та щасливо положене в осередку тисячів акрів плодючої почви альбертійської земли, чваниться тим, що поверх 50 мілiонів долярів, в виді фармерських продуктів з дооколичних фарм, перебігають вулицями його добробуту.

Десятки місточок і сіл, порозкидуваних по всіх закутинах провінції, зависимі безпосередно і майже цілком від змагань сеі невеличкої армі чоловіків і їхніх жінок та дітий, що зовуть себе фармерами Альберти.

Пшениця на Першім Місці.

Хребтом нашого рільництва є пшениця. Минулого року альбертійська пшениця принесла її продуцентам в Альберті близько 119 мілiонів долярів, продукція в бушлях виносила 113 мілiонів. В 1905 році наша провінція видала три мілiони бушлів пшениці.

Мимо сієї казочної продукції альбертійських фармерів за час двох десяток літ, рільництво не поступило вперед так, як би повинно бути, бо фармерський "бизнес" кінчався зараз на продукції. А що фармер в Альберті ніколи не жалував ані себе, ані своєї рідні, і запрягав до роботи всю свою енергію, продукція зростала до незвичайних розмірів, наколи ціни на продукти якогось не поправились.

І віт Пули Сформувались, щоби Вилічити Обставини

Щоби, отже, не було більше таких ріжниць, треба було пошукати за відповідним ліком на несправедливість під сим зглядом, от і тому повстав в Альберті Пшеничний Пул (Ґвіт Пул). Пшенична Рада (Ґвіт Борд) з р.р. 1919-1920 віддала духа, а до діла приступлено зараз по тих чорних днях р.р. 1921-1922, коли то пшенична рада зістала розвязана і ціни впали були так низько як ніколи передтим.

Насамперед появився Ґвіт Пул в Альберті. В 1923 році зєдналось майже 25 тисяч продуцентів пшениці, щоби змінити систему, після котрої продавалась їхня пшениця. Швидко приступлено до збудовання організації, відкрито нові шляхи і попрямувалось до мети також і не випробуваними стежками. Того року альбертійський пшеничний пул продав 35 мілiонів пшениці і показався новим і заохочуючим чинником в регульованню і стабілізації цін.

Поборовши незвичайні перепони, один з найсильніщих великанів продуковання пшениці—Саскачеван, наша сусідня провінція зі сходу—пішов в 1924 році слідом Альберти. Манітоба, славна на весь світ як продуцентка твердої пшениці, прилучилась теж, після чого сі три степові провінції злили свої змагання в одно русло під назвою Канадійського Пшеничного Пулу.

Операції Канадійського Пулу

Кожний провінціональний пул з окрема перебирає лишню пшеницю від своїх членів в провінції і передає її канадійському пулові або так званій центральній агенції продажі, яка продає збіже і виплачує гроші кожному провінціональному пулові для розпреділення.

Минулого року центральна агенція продажі продала 188 мілiонів бушлів пшениці і 25 мілiонів бушлів грубого зерна (иншого збіжжя), що дало їй 305 мілiонів обороту.

Живчик Пулевого Руху

Найважніщою спружиною пулевого руху є маркетовання або постачання на світовий ринок. Його операції охороняють продуцента пшениці перед нечайним зривом цін, головно в осени кожного року, коли, звичайно, широчезні степи західної Канади засипають своїм збіжжям світовий ринок. Під сим зглядом його завдання є діяметрично протилежні завданню людців з "Ґрейн Трейд", яка через довгий ряд літ мала повну власть над маркетованням канадійського збіжжя.

Про Світовий Пул Немає й Думки

Деякі люди гризуться ідею, що пшеничні пули Канади стараються зорганізувати світовий пшеничний пул з тим наміром, аби сформувати величезний монополь на пшеницю та піднести таким чином ціну на нещастя консумента.

Ся ідея не крие в собі ніякої правди. Світовий монополь на пшеницю не є метою канадійських пулів. Стремління канадійських пулів стремлять до звичайної угоди співділання з подібними організаціями инших країв, що також продукують пшеницю, щоби зрегулювати неправильний спосіб кормлення пшеницею світового ринку. Коли б кожний експортуючий край вивіз свої великі припаси пшениці в той сам час, то ринок тоді напевно б здеморалізувався. Щоби сього не лучалось більше, канадійські пули обговорювали сю справу з Австралією і Аргентиною.

Цікава Історійка Пулевого Розвитку

На сім місці буде досить інтересно накреслити наслідки, які осягнув Борлі тютюневий пул в Кентаки. Від початку його зорганізовання ціна на тютюн подвоїлась в користь продуцента, наколи ціна для консумента в тім часі впала на 25 процент. Мимо того промисловці через чотири роки тішились найбільшими доходами в історії тютюневої торговлі.

Се собі досить цікавий розвиток.

На Пшеницю Завше Великий Попит

Світ потребує дуже богато пшениці. Приблизно десять мілiонів збіжжя потрібно сего року кождої днини, щоби уникнути голоду серед споживців хліба на нашій планеті. Лишнього збіжжя ніколи немає за богато. Наколиби зміни в природі або знеохота серед продуцентів пшениці західної Канади знизили продукцію пшениці в нашій країні одного року лише на сто мілiонів бушлів, то наша земляця відчула б десь страшні дотики голоду.

В 1925 році світовий врожай дав 4,002,061,067 бушлів пшениці, з чого Канада випродукувала 406 мілiонів бушлів.

"Ґрейн Трейд"—се стисло зорганізована компанія, яка через довгий ряд років посідала знаменитий апарат для орудування канадійським збіжжям. Вона була властителькою всіх елевейторів, що одержували насамперед збіжжя, вона опанувала офіси і біржу на великім і головнім збіжевім ринку у Вінніпегу: вона мала і контролювала величезні термінал-елевейтори, які ниткою тягнуться вздовж берега озера Супіріор в Порт Артур і Форт Вілльямі. Всі фізичні вигоди, потрібні для збору і продажі пшениці, були в руках "Ґрейн Трейд".

Здавалось, що її було призначене вічне панування над сими широчезними просторами пшеничного царства, що простераєсь зі сходу на захід—від провінції Онтеріо аж до Скалистих гір (Ракі Мавнтейнс), і від півночі до полудня між 55-им а 49-им рівнобіжниками північної географічної ширини.

(Дальше буде)

Відновляйте передплату на "Наш Поступ" на 1927 рік

KING EDWARD HOTEL
10180 101st Street, Edmonton, Alberta
ДІМ ПРИЯТЕЛЬСЬКОЇ УСЛУГИ
ГОРЯЧА І ЗИМНА ВОДА І ТЕЛЕФОН В КОЖДІИ КІМНАТІ
Едмонтонська Первоpядна Кавярня
в сполуці з готелем
ОТВОРЕНА ВІД 6-ОЇ РАНО ДО 2-ОЇ В НОЧИ.
Наш готель не є членом Стоваришення Альбертійських Готельників

BALTIC-AMERICA LINE
ОДИНОКА ПРЯМА ДОРОГА З ГДАНСЬКА ДО КАНАДИ
Для вигоди наших майбутніх подорожних з Альберти ми отворили офіс в Едмонтоні під управою п. Т. Дацкова.
Пан Т. Дацків є в можности подати всякі потрібні інформації тим, які хочуть спровадити до Канади своїх рідних і приятелів з Польщі, Литви, Латвії, Естонії, Чехословаччини, Румунії і з инших країв.
НАШ ОФІС МІСТИТЬСЯ ПІД ЧИСЛОМ:
39 Gariepy Blk., Edmonton.
Над Сенп-ар-ським офісом на Джеспер Евеню
Phone 1842. Alta.
Пишіть в рідній мові або приходіть особисто кождої пятниці і суботи в тижни.
Т. Дацків може побачитися з Вами лично і уділить Вам всіх потрібних інформацій.
ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ЕВРОПИ МОНЕЙ-ОРДЕРАМИ ВИПЛАЧУВАНІ В КАНАДІЙСЬКИХ ДОЛЯРАХ.

Шифкарти і ... Гроші
Продаємо шифкарти по найтаншій ціні і спроваджуємо людий в скорім часі. Купуйте шифкарти лиш у нас.
ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ДО КРАЮ
Доручуємо американськими долярами. За скору доставу ручимо.
Посилайте гроші до краю лише через наше Бюро.
П. ОСТРИЖНЮК Управитель.
ПАНОВЕ ФАРМЕРИ!
Взвавйтеся до нас за робітниками. Маємо молоді і працьовиті люди—Українці. Приймаємо замовлення на робітників телефонічно, телеграфічно і листовно.
Dominion Colonization Co.
10310 101 St. Edmonton, Alta.

Астрольогія

ПІЗНАЙТЕ СЕБЕ І СВОЮ БУДУЧНІСТЬ
Астрольогія — се наука предсказання щастя і нещастя людського життя із планет небесних, під котрими одиниця родилася.
Уложено після Египетських та Перських мудреців і фільозофів.
Висказує від чого залежить ваше щастє, як довести до щасливого подружа, як вести бизнес та про ваше здоровля і т. д.
Опис вашого життя засилаємо по отриманню 2 доляри в англійській мові. $2.75 в українській мові. За професійні, в довгім викладі прошу писати по інформації і ціну.
Увага: Подайте день і котрого року і місяця уроджені. Жонатий, віддана, або ні. Докладне ваше імя і адрес.
Пишіть до:
The A. H. Alexander Co.
10002—106 Str.
Edmonton, — Alberta.

Фарми в Альберті
Маю на продаж фарми в кождій околиці провінції по приступних цінах і на догідних услових, а також міські проперти в Едмонтоні і акри при місті від $75.00 до гори.
Wm. R. FERBEY
10660—96 Str.
EDMONTON, ALTA.

УВАГА!
Єсли маєте щось будувати, то не зачинайте поки не розпитаєте свого чоловіка будівничого і контрактора ЙОСИФА ЯНІШЕВСЬКОГО Едмонтон, Альта., який має 15 літ практики. Ручить, що робота буде викінчена **першої кляси і по умірkoваній ціні.** Не робить ріжниці якаб то робота не була: чи деревляна, чи мурована.
Перебираю контракти на: Церкви, Школи, Доми і т. д. Отже если маєте щось до будовання, то прошу удатись до мене, на адресу:
J. YANISHEWSKI
11601—96 Str. Edmonton, Alta

Пришліть нам свій занепаскований годинник до направи. Ми даємо чесну обслугу, добру роботу і умірковану ціну. Адресуйте:
Пишіть по українськи.
National Watch Service
Mundare, Alta.

ХОЧЕТЕ СПРОВАДИТИ КРЕВНИХ ДО КАНАДИ?
Уживайте "Ґвайт Стар"-"Ред Стар" лінії з тої причини, що Ми поможемо вам полагодити вступ до Канади і ваші кревні дістануть поміч при виробленню пашпорту та других документів в Европі і то безплатно.
Наші кораблі є найбільші і приходять до Монтреалю та відпливають правильно кождого тижня.
В Европі ми маємо урядників і агенції в кождій важній місцевости з урядниками, що говорять вашою мовою.
Длятого ви повинні купувати предплачені "Ґвайт Стар"—"Ред Стар" шифкарти.
Чи посилаєте гроші до ваших кревних в Европі?
Посилайте через Ґвайт Стар-Ред Стар лінії бо:
Гроші будуть виплачені скоро в найблившім почтовім уряді.
Виплачуються американськими долярами. Можете посилати почтово або телеграфічно.
Пишіть або голосіться до котрогонебудь нашого агента за близшими інформаціями або безплатною порадою дотично шифкарт або посилки грошей.
L. SIKEVYCH, Foreign Dept., 224 Portage Ave., Winnipeg
Філії:
I. BELIVAN, 307 Saskatchewan Cresc., Saskatoon, Sask.
D. FERGUSON, Land Building, Calgary, Alta.
G. J. DROBEY, 10275—101st Street, Edmonton, Alta.
RED STAR LINE
WHITE STAR LINE CANADIAN SERVICE

Подаю до відома своїм приятелям і знакомим, що я зістав спеціальним репрезентантом в

PREMIER MOTOR CO

10130—102 Str.

— і продаю —

HUPMOBILE і STAR АВТОМОБІЛІ

Хто нині має думку купити нову кару або свою заміняти за лучшу, то прошу удатися до мене особисто, листовно або телефонічно, а я вас радо обслужу.

L. MAGUS

Телефон 9358 — 10130—102 Str. Edmonton, Alta.

"СВІДОМІ"...

Від чого тут зачинати,
То я сам не знаю!
Маю всілякі газети
І їх всі читаю.
Та найкраща з часописів
"Наш Поступ" газета;
Але тоті большевицькі
То собі верета.
Бо в них крику і страхіття
Повно аж доволі,
Що ми фармері бідненькі
Всі босі і голі!
Вони кажуть, що фармері
Нічого не мають,
Бо з них пани мільонери
Друть і забирають.
Кажуть, що той фармер бідний,
Нічого не має,
А фарма—то лиш тимчасом
Його називаєсь.
Воно може і так бути,
Що фармів не маєм,
Всеж таки на них живемо
І з них користаєм.
Нехай буде чия хоче
Нам її не треба;
Як німремо, то й так фарми
Не візьмем до неба.
На панів вони кричать,
Що нас так здирають,
А ті большевики "святі"
Нігди не згрішають...
Вони нікого не друть...
Нема що казати
Але зайдіть до УРДому
То будете знати.
Недавно я там зайшов
То аж здивувався,
Людий, правда було досить,
Але я пропхався.
Правда, сів я собі в лавку
Та стався дивити
Як то наші товариші
почали "мантити".
То на робітничу пресу,
Ще на щось просили,
Тай я кинув стару шустку,
Щоб ся відчепили.
А як стануть говорити,
Як стануть брехати,
То чи хочеш, чи не хочеш,
А мусиш щось дати,
Вони не друть, то се правда,
Але'б так робили,
Лиш вони ще за молоді,
Ще не мають сили.
А тепер вам, мої братя
Хочу написати,
Як то знають товариші
Старших шанувати.
То буває на забаві
Або на весіллю
Коли всюди, як звичайно,
Кождий є в підхміллю.
Часом старші на забаві
Хочуть погуляти
А молоді товариші
Не хочуть їм дати.
А як часом погуляють,
Тре перепросити,
Бо если ні, то молоді
Готові набити.
Знають з старших кепкувати
Іще й насміються,
Бо вони є всі "свідомі"—
Товариші звуться.
Питається дідусь хлопця:
Куди йдеш, до кого?
"Засі тобі, товаришу,
Пильнуй носа свого!"
От як тепер в світі діється,
Лиш подумай, брате,
Що "свідомі" а не знають
Старших шанувати.
Не беруся мої братя,
Їх критикувати,
Але що'м чув і що бачив,
То можу писати.

I. T.

Початки американської преси

Перший друкований листок, похожий якнебудь на газету, вийшов в Бостоні в 1690 році під заголовком "Публичні події". Видавець, Ричард Пірс заповів, що він такі листки з усякими новинами буде видавати що місяця, але на першім випуску скінчилося. Дальше видання британські власти заборонили за те, що Пірс також заповів, що буде оголошувати імена всіх осіб, "які в місті Бостоні розсівають фальшиві чутки". Чому се тогочасним властим не подобалося, годі знати.

Справжній початок американської преси рахується від "Бостон Нюс Леттерс", яку почав видавати Джан Кемпбел в 1704 році. Ціла газета — півархуша дрібно задрукованого паперу — була заповнена передруками з "Лондон Пост" (в Лондоні вже виходило кілька газет) та деякими місцевими вістями. "Бостон Нюс Леттер" виходила до 1776 року. Підчас війни за самостійність Злучених Держав вона "тримала" з Англією і перестала виходити, коли американці заняли Бостон.

Але за "Бостоном" явилися вже періодичні видавництва в Філадельфії і Ню Йорку. В 1740 році було вже в Америці одинайцять газет, в тім числі одна німецька.

Дальший розвиток американської преси показують слідуючі числа. В 1800 році виходило в Злучених Державах 150 періодичних видавництв, в 1850 — 2,226, в тім числі 254 щоденних, в 1900 — 21,235, в тім числі 2,200 щоденних. В 1926 році виходило в Америці 2,431 щоденних газет, а взагалі періодичних видавництв 22,200. Те число включає також 1,230 публікацій в чужих мовах, а саме 198 німецьких, 180 французьких, 145 еспанських, 123 італійських, 85 польських, 55 шведських, 41 жидівських, 37 угорських, 30 норвежських, 27 японських, 25 сербських і хорватських, 20 данських, 20 фінських, 18 російських, 15 литовських, 13 українських і т. п.

Великий Ню Йорк

Загально відомо, що Ню Йорк є найбільшим торговельним містом в світі. З нюйоркського порту вивозять два рази стільки всякого товару як з лондонського, і так само морський імпорт до Ню Йорку перевисшає лондонський майже в двоє.

Індустріяльна продукція міста Ню Йорку більша, як кождого окремого американського стейту за виїмком Пенсильвенії. 60 відсотків всеї американської одежі продукують в нюйорських майстернях і 78 відсотків усіх кожухів. Перепис 1923 року налічив в Ню Йорку 69 великих індустрій.

Нюйоркські газети друкуються в більш як чотири мільони примірників, що значить пересічно по дві газети на кожду родину в місті.

Саме замітання й чищення нюйоркських вулиць коштує трийцять мільонів долярів на рік.

В сім році на будову шкіл в Ню Йорку призначено $270,600,000. Се тільки кошти самих будинків, не включаючи ціни грунтів.

Сійте богато пшениці, бо їдуть жениці

По університетах в Англії збирається на лісту тих всіх студентів, що хочуть виїхати сего року до Канади — на жнива. Дотепер лісти виказують около 800 охочих женців котрі малиб вже тут бути зараз по скінченню шкільного року в черцні місяці а відїхати назад в половині вересня. Біда що в Альберті збіже доzріває пізно і наша провінція ледви чи буде мала щастє бодай бачити, що то за "женці".

Руж, пудер, липстик спричиняють придурковатість

Др. Ф. Фінгайн, редактор медичного журнала в Шікаго і велика повага в научнім світі пише, що за 10 літ в Америці буде щонайменше десять мільонів придуркуватих, особливо між жіноцтвом. Причиною того твердить учений доктор є косметики як руж, пудер і липстик, які переповнені хемічними препаратами, що ділають дуже уемно на розум людини.

МУНІЦІПАЛЬНИЙ ДІСТРІКТ ЮНІТІ Ч. 577

Отсим подається до публичного відома, що перед муніципальну раду М. Д. Юніті ч. 577 предложено "бай-ло", якого короткий зміст є слідуючий: що буде заборонено пускати домашні звірята самопас протягом сего року в дивізіях 2, 3, 4, 6 і що копії сего "бай-ло" можна бачити в слідуючих місцях:

На почтах: в Редвей Сентер, Делмор, Вал Сусі, Егремонт, Торгіл, Еббі, Візел Крік і дальше, коли протягом трийцять днів від виставлення сего оголошення щонайменше двайцять пять зареєстрованих виборців дивізії 2, а двайцять з кождої з дивізій 3 і 6, не внесуть перед раду просьби, щоби те "бай-ло" віддати під голосовання зареєстрованих виборців, тоді рада буде уважати, що воно перейшло.

Дано в Редвей Сентер, Алта., 31. Марта, 1927.

N. KUNNAS
Секретар-Касієр.

КУПУЙТЕ
Вагріті в Альберті
КУРЯТА

з першої в прерійних провінціях кооперативної інтріальні курят, спеціялізуючої рекорд розвитку тягтиків

БІЛИХ ВАЄНДОТІВ І БІЛИХ ЛЕГГОРНІВ

Замовляйте ТЕПЕР, щоби не було за пізно. Пишіть за цінами до:

Vegreville Accredited Flocks Association
VEGREVILLE, ALTA.

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ

Купуйте Оплачені

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ

через

THE CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS LINE

і забезпечіть своїй родині або приятелям скору, безпечну і вигідну подорож з Европи до Канади.

Знаменитє получення зі Старим Краєм через Канадієн Пасифік велике і найбільше знаряди всякої служби.

Ми можемо видати оплачені корабельні карти зі — **Львова, Тернополя, Варшави, Чернівець, Києва, Одеси, Москви, Праги, Гданська і иньших міст.**

Канадієн Пасифік видасть власні **Перміта на Вступ** для фармерів, фармерських робітників, домашньої служби і родин українців, ідучих на фарми в Канаді, якколи вони можуть відповісти іміграційним приписам. Колиб треба було **Спеціяльного Перміту**, ми готові допомогти.

Наш український репрезентант відвідає Вас особисто на жаданнє і поможе Вам виповнити ріжні папери.

За повними інформаціями і формами для виповнення вдавайтесь до Вашого найблизшого **Канадієн Пасифік** агента, або пишіть по українськи просто до:

George M. Kusyk — C. P. R. Bldg., Edmonton,
котрий відвідає вас особисто, або пишіть по українськи до:

W. C. CASEY, General Agent
C.P.R. Bldg., cor. Main and Portage, Winnipeg, Man.
CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS

Виробляємо чужостранні паспорти для подорожних, що їдуть до Европи.

Землі на Продаж

Гарні вироблені фарми
котрі ми продаємо на довгі і догідні сплати. Ідуть дуже скоро, однак ми ще маємо кілька парцель:

Південна ½ сек. 29—51—14—4 М. 320 акрів, 55 акрів управної, загороджена, 4 милі від Вегревіль. Знамените місце, на міцнім грунті, дешево. $25.00 за акр.

Пн. В. 29—52—18 Коло пошти Чіпман а Гофорд, близько Іннер Ел Лейк, добре вироблений все управлена. $23.00 за акр.

Можемо продати кождий з тих парцелів на сплати за $500.00 готівкою, решта по піврічних сплатах.

Пишіть з запитом до:

The General Administration Society

EDMONTON, ALBERTA

ЗЕМЛЯ НА ПРОДАЖ

Маю на вид мене де станція [illegible] продажі 610 акрів неробленої землі, котру продаю по [illegible] піврічних рат для купуючого [illegible] Є [illegible]

R. L. HUGHSON & SON
P. O. Wostok, Alberta

БАЛКО І МАНДРИК
Rooms & Boarding House

Кімнати поодинокі і для родин до винайму по уміркованих цінах.
[illegible] Напроти "Кинг Едвард" Готел.

M. M. MECKLENBURG
ОКУЛІСТ

[illegible] практикує, 21 років в Едмонтоні

10133—101 Стр. Телефон 4966

Пороги, окуляри і оптичні очі в [illegible] прошлої ціни на домаг.

Відвідає знова:
Ламонт, Вівт. 5. цвітня
Вегревіль, Середа, 6. цвітн.
Мондері, Четвер 7. цвітня.
Ве..мілон, Пят. 8. цвітня
Дедук, Середа, 27. Цвітня
[illegible]

ТРЕБА Українська Англійського [illegible]

NICK BUYAR
Dawning, Alta.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ
в Едмонтоні

Вторник, 5. Цвітня, 1927.

ПШЕНИЦЯ—	
Но. 1 Норгерн	121
Но. 2 Норгерн	116
Но. 3 Норгерн	108
Но. 4	98
Но. 5	81
Но. 6	71
Фийд	57
ОВЕС—	
Но. 2 С. В.	44
Екстра Но. 1 Фийд	38
Но. 1 Фийд	40
Но. 2 Фийд	36
Відкинений	29
ЯЧМІНЬ—	
Но. 3 С. В.	55
Но. 4 С. В.	51
Фийд	50
ЖИТО—	
Но. 2 С. В.	80
Но. 3 С. В.	76
Відкинене Но. 3 С. В.	[illegible]

ЦІНИ ХУДОБИ—

Добрі бички до 7.75. Добрі бички до 6.75. Звичайні бички 6.25—.35. Добрі корови 5.25—6.25. Добрі годовані бички 5.00—5.50. Середно годовані бички 4.75—5.25. Добірні телята 8.00—10.00. Добрі телята 7.00—8.00. Ягнята 11.25—11.50. Вівці 8.00—[illegible] Свині 11.00.

Milner, Carr, Dafoe & Poirier
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ

Полагоджують Ваші справи в Найшім суді

Гроші на позичку на фармерські реальності

Post Bank — Edmonton, Alta.

Nichols Bros.
Відливарня і Вельні Направи

Заложено вого в Європі. І є великі корабльні запаси та в машинах до перевоза. Острови в розпродажу мали і пересилку. Коли вам треба направи "Стім Гейм" чи "гарфор", або направити у пишіться до нас.

ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE [illegible]
[illegible] Street, Edmonton, Alta.

JAMES M CAMPBELL

АДВОКАТ-СОЛІСИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР

LAMONT, ALBERTA